RIEDEL
Fachwörterbuch

Werkzeuge



Englisch – Deutsch
Deutsch – Englisch

Werkzeuge

Englisch – Deutsch
Deutsch – Englisch

von Stefan Riedel



Aus meiner Fachwörterbuchreihe

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek:

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie. Detaillierte bibliografische Daten im Internet über http://www.d-nb.de abrufbar.

Die Kennzeichnung von eingetragenen Waren oder Dienstleistungsmarken bzw. unregistrierten Warenmarken erfolgt in diesem Wörterbuch einheitlich durch das Zeichen ®. Es kann trotz gründlicher Kontrolle nicht ausgeschlossen werden, dass Angaben unrichtig sind, so dass die nicht gekennzeichneten Bezeichnungen nicht frei sind oder nicht verwendet werden können.

Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Autors Stefan Riedel gestattet. Verwendung oder Verbreitung durch unautorisierte Dritte in allen gedruckten, digitalen, audiovisuellen und akustischen Medien ist untersagt. Die Textrechte verbleiben beim Autor Stefan Riedel, dessen Einverständnis zur Veröffentlichung hier vorliegt. Für Satz- und Druckfehler keine Haftung.

Das Werk einschließlich seiner Bestandteile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne die Zustimmung des Autors Stefan Riedel unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme.

Das vorliegende Werk wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch kann für die inhaltliche und technische Fehlerfreiheit, Aktualität und Vollständigkeit des Werkes keine Haftung übernommen werden.

Autor: Stefan Riedel, » Werkzeuge «
Internet: www.riedel-autor.de
E-Mail: info@riedel-autor.de

1. Auflage
© 2024 Stefan Riedel
Alle Rechte vorbehalten.

Lektorat: Anke Lietmann, Marl
Satz: Satz+Layout Werkstatt Kluth GmbH, Erftstadt
Umschlag: UlinneDesign, Neuenkirchen, Ulrike Linnenbrink
Herstellung und Verlag: BoD – Books on Demand, Norderstedt

ISBN 978-3-758328-99-2

Vorwort

Dieses Fachwörterbuch ist ideal für alle Handwerker, die für ihre Arbeit englische Fachbegriffe benötigen. Egal, ob Sie etwas im Ausland bestellen, Angebote schreiben oder sich einfach vor Ort auf der Baustelle mit internationalen Kollegen unterhalten möchten: wie in einer Werkzeugkiste finden Sie hier viele gängige Begriffe, die für die reibungslose fachliche Kommunikation auf Englisch notwendig sind. In der heutigen Geschäftswelt ist eine einheitliche Kommunikation in Englisch sehr wichtig, um gemeinsam mit anderssprachigen Kollegen Bauprojekte erfolgreich zu meistern.

Mit dem Fachwörterbuch „Werkzeuge“ erwartet Sie eine Fachvokabularsammlung Englisch/Deutsch und Deutsch/Englisch mit lesefreundlichem und übersichtlichem Layout, damit Sie immer schnell und unkompliziert das richtige Wort finden.

Das Besondere an diesem Fachwörterbuch ist Ihr persönlicher Teil am Ende des Buchs. Hier können Sie „Ihre 100 persönlichen Wörter des Lebens“ (allgemeine Begriffe) und „Ihre 100 persönlichen Wörter aus der Praxis“ (Fachbegriffe) handschriftlich ergänzen. Dieser Praxisteil soll Ihr persönliches Verzeichnis sein. Dort finden Sie schnell und individuell die gängigsten Wörter Ihres täglichen Bedarfs, genau an Ihre fachspezifische Englischkommunikation angepasst.

Für mich ist es sehr wichtig, dass Sie ein Buch für viele tägliche Situationen haben, in denen Sie die englischen Fachbegriffe unkompliziert finden und anschließend verwenden können.

Meine Leitlinie ist „Wörter gehen um die Welt und verbinden Menschen“.

Wörter ergeben Sätze, Sätze ergeben Texte und bilden die Grundlage der Kommunikation.

Ob gesprochen oder geschrieben.

Ergänzen Sie durch dieses Fachwörterbuch Ihren allgemeinen englischen Wortschatz und verbessern Sie Ihr Fachenglisch als Grundlage für eine internationale Karriere in einer globalen Wirtschaft. Eine weltweite Kommunikation ist in der heutigen Zeit mehr als notwendig, wenn nicht sogar schon eine Voraussetzung für den Alltag, das Berufsleben, die Schule, das Studium usw.

Gerne können Sie mir eine Nachricht schicken, egal ob Lob, Kritik, Vorschläge oder Hinweise zu meinem Fachwörterbuch. Ich freue mich über jedes Feedback.

Legende

BE British English
Das Wort wird nur oder vorwiegend im britischen Englisch verwendet.

AE American English
Das Wort wird nur oder vorwiegend im amerikanischen Englisch verwendet.

ugs. umgangssprachlich
umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache (deutsche Wörter)

coll. colloquial
umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache (englische Wörter)

f Femininum, weibliches Hauptwort (die)

m Maskulinum, männliches Hauptwort (der)

n Neutrum, sächliches Hauptwort (das)

pl Plural, Mehrzahl
Das Wort wird nur oder vorwiegend im Plural verwendet.

sg Singular, Einzahl
Das Wort wird nur oder vorwiegend im Singular verwendet.

® geschützte Markenbezeichnung
(Angabe des Rechteinhabers in Klammern)

Verwendete Abkürzungen:

e.g. exempli gratia/zum Beispiel

etc. et cetera/und so weiter

fin. finanziell

pol. politisch

z. B. zum Beispiel

Übersetzungen

– mit unterschiedlicher Bedeutung haben vor den jeweiligen Begriffen eine Nummerierung zur besseren Übersicht.
– mit gleicher Bedeutung haben keine zusätzliche Kennzeichnung durch eine Nummerierung
– mit gleicher Bedeutung innerhalb einer Nummerierung sind mit einem Schrägstrich voneinander getrennt.

Erläuterungen:

In Klammern gesetzte zusätzliche Erklärungen dienen der näheren Beschreibung und/oder der Zuordnung eines Fachgebietes.

Zur besseren Les- und Findbarkeit wurde auf die Angabe von Fachgebietskürzeln verzichtet. Welche Fachgebiete und Fachwörter in diesem Buch enthalten sind, können Sie in der Inhaltsangabe des Buches nachlesen.

Englisch – Deutsch

A

accident	Unfall *m*
accident at work	Arbeitsunfall *m*
accident prevention regulations *pl*	Unfallverhütungsvorschriften/ UVV *fpl*
acetone *sg*	Aceton *nsg* Azeton *nsg*
Achilles' heel *(coll.)*	Achillesferse *f (ugs.)*
acid	Säure *f*
acid density	Säuredichte *f*
acid-free	säurefrei
acid-proof	säurebeständig säureresistent
acid-resistant	säurebeständig säureresistent
acryl paint	Acrylfarbe *f*
acrylic *sg*	Acryl *nsg*
address	Adresse *f* Anschrift *f*
adhesive tape	Klebeband *n*
adjustable bow	verschiebbarer Bügel *m*
adjustable spanner *(BE)*	Engländer *m* Rollgabelschlüssel *m*
adjustable wrench *(BE)*	Engländer *m* Rollgabelschlüssel *m*
advice	Avis *m/n*
advise, to	beraten
adz *(AE)*	Dechsel *f* Dachsbeil *n* Querbeil *n*
adze *(BE)*	Dechsel *f* Dachsbeil *n* Querbeil *n*

aerosol can	Spraydose *f* Sprühdose *f*
afternoon	Nachmittag *m*
against all odds	allen Widrigkeiten zum Trotz entgegen allen Erwartungen gegen alle Schwierigkeiten
air conditioner	Klimaanlage *f*
air conditioning	Klimaanlage *f*
air moisture *sg*	Luftfeuchtigkeit *fsg* Luftfeuchte *fsg*
air *sg*	Luft *fsg*
alarm	Alarm *m*
alarm system	Alarmanlage *f*
alcohol	Alkohol *m*
all-steel screw clamp	Ganzstahlzwinge *f*
Allen key (® Allen Manufacturing Company)	Inbusschlüssel *m* (® Ruia Group) Innensechskant-Schraubendreher *m* Inbus *m* (® Ruia Group)
Allen screw (® Allen Manufacturing Company)	Innensechskantschraube *f*
Allen wrench (® Allen Manufacturing Company)	Inbusschlüssel *m* (® Ruia Group) Inbus *m* (® Ruia Group)
alloyed steel	legierter Stahl *m*
aluminium *sg (BE)*	Aluminium *nsg*
aluminum *sg (AE)*	Aluminium *nsg*
anchor point	Anschlagpunkt *m*
angle	Winkel *m*
angle gauge	Winkellehre *f*
angle grinder	Flex *f* (® FLEX Elektrowerkzeuge GmbH) Winkelschleifer *m* Trennschleifer *m*

annual	jährlich
anvil	Amboss *m*
April	April *m*
arc	Bogen *m*
Archimedean drill	Drillbohrer *m*
architect	Architekt *m*
argon *sg*	Argon *nsg*
asbestos	Asbest *m*
ash handle	Eschenstiel *m*
attention *sg*	Achtung *fsg*
August	August *m*
autoclaved aerated concrete/AAC	Porenbeton *m* Gasbeton *m*
autoclaved cellular concrete/ACC	Porenbeton *m* Gasbeton *m*
autoclaved lightweight concrete/ALC	Porenbeton *m* Gasbeton *m*
automatic center punch *(AE)*	Automatikkörner *m*
automatic centre punch *(BE)*	Automatikkörner *m*
automatic darkening filter/ADF	automatischer Schweißerschutzfilter *m*
available, to make	bereitstellen zur Verfügung stellen
avoid, to	vermeiden
awl	Ahle *f*
ax *(AE)*	Axt *f*
ax handle *(AE)*	Axtstiel *m*
axe *(BE)*	Axt *f*
axe handle *(BE)*	Axtstiel *m*

B

B

back	hinten
back saw	Rücksäge *f*
back, at the	hinten
backward *(AE)*	rückwärts
backwards *(BE)*	rückwärts
bad	schlecht
ball peen hammer *(AE)*	Kugelhammer *m*
ball pein hammer *(BE)*	Kugelhammer *m*
ban on alcohol	Alkoholverbot *n*
bank holiday *(BE)*	Bankfeiertag *m*
banksman	Einweiser *m* (z.B. Kran, LKW)
bark spud	Schäleisen *n*
barrel	Fass *n* Tonne *f*
barrel draw knife	Fassschaber *m*
barrette file	Barettfeile *f*
bastard (coarse)	Hieb 1 *m* bastard (grob)
bead forming tool	Rundprofileisen *n*
beam compass heads *pl*	Stangenzirkelspitzen *fpl*
beautiful	schön
beeswax	Bienenwachs *n*
Belgian whetstone	Belgischer Brocken *m*
bell	Klingel *f* Türklingel *f*
belt sander	Bandschleifer *m*
bench plane	Flächenhobel *m*
bent	gebogen
besom	Reisigbesen *m*
beveled steel square *(AE)*	Haarwinkel *m*

bevelled steel square *(BE)*	Haarwinkel *m*
bib overalls *pl (AE)*	Latzhose *f*
big (volume/mass)	groß
bilge pump	Lenzpumpe *f*
bitumen	Bitumen *n*
blacksmith's hammer	Schmiedehammer *m*
blade	Klinge *f*
blade adjustment hammer	Hammer zum Justieren von Hobeleisen *m*
blank flange	Blindflansch *m*
blast furnace slag cement	Hochofenzement *m*
blind flange	Blindflansch *m*
block plane	Blockhobel *m* Einhandhobel *m*
blue-collar worker *(coll.)*	Arbeiter *m*
blumb bob	Senklot *n*
body	Korpus *m*
body clamp	Korpuszwinge *f*
boiled linseed oil	Leinölfirnis *m*
bolt cropper	Bolzenschneider *m*
bolt cutter	Bolzenschneider *m*
bordering hammer	Sickenhammer *m*
boring	langweilig
borrow, to	borgen
bottom	untere unterer unteres
bottom cleaning chisel	Grundeisen *n*
bottom valve	Bodenventil *n*
bottom, at the	unten
bow saw	1. Bogensäge *f* 2. Schittersäge *f*

B

bow saw blade	Schittersägeblatt *n*
bowl finishing tool	Schalenschlichtstahl *m*
bowl gouge	Schalenröhre *f*
bowl maker's adze *(BE)*	Hohldechsel *m*
box cutter	Teppichmesser *n* Cuttermesser *n*
brass	Messing *n*
brass brush	Messingbürste *f*
brass hammer	Messinghammer *m*
brass-head mallet	Klüpfel mit Messingkopf *m*
brick	Mauerstein *m*
brick cutting chisel	Fugenmeißel *m*
brick mason's hammer	Maurerhammer *m*
bricklayer's chisel	Maurermeißel *m*
bricklayer's hammer	Maurerhammer *m*
broad ax *(AE)*	Zimmermannsaxt *f*
broad axe *(BE)*	Zimmermannsaxt *f*
broad brush	Quast *m*
broken	zerbrochen
bronze-head mallet	Klüpfel mit Bronzekopf *m*
broom	Besen *m*
brush	1. Bürste *f* 2. Pinsel *m*
brush cleaner	Pinselreiniger *m*
bucket	Eimer *m*
built on sand, to be *(coll.)*	auf tönernen Füßen stehen *(ugs.)*
bung wrench	Fassschlüssel *m*
Bunsen burner	Bunsenbrenner *m*
burr	Grat *m*
business day	1. Arbeitstag *m* 2. Werktag *m* (in UK/USA keine Unterscheidung)

business premises *pl*	Geschäftsräume *mpl*
busy	beschäftigt
butt chisel	Stummelstechbeitel *m* Kurzbeitel *m*
buzz saw *(AE)*	Kreissäge *f*

C

C-clamp	C-Zwinge *f*
cabinet scraper	1. Furnierschabhobel *m* 2. Ziehklinge *f*
cabinetmaker's hammer	Tischlerhammer *m* Schreinerhammer *m*
cabinetmaker's hammer, French pattern	Tischlerhammer, französische Form *m* Schreinerhammer, französische Form *m*
cabinetmaker's mallet	Schreinerklüpfel *m* Tischlerklüpfel *m*
cable	Kabel *n*
cable drum	Kabeltrommel *f* (Erdkabel)
cable reel	Kabeltrommel *f* (Verlängerungsleitung)
cable shears *pl*	Kabelschere *f*
cable stripping knife	Abisoliermesser *n*
calculate, to	kalkulieren
caliper	Schieblehre *f* Messschieber *m*
captive ring tool	Ringschneider *m*
carbon steel	Kohlenstoffstahl *m*
carcass saw *(AE)*	Rückensäge *f*
card scraper	Ziehklinge *f*
cardboard box	Kartonschachtel *f* Pappkarton *m (ugs.)*

C

careful	1. sorgfältig 2. vorsichtig
careless	1. unvorsichtig 2. fahrlässig
carpenter's ax *(AE)*	Tischlerbeil *n*
carpenter's axe *(BE)*	Tischlerbeil *n*
carpenter's gauge	Tischlerzirkel *m*
carpenter's hatchet	Zimmermannsbeil *n*
carpenter's mallet	Klopfholz *n*
carpenter's pincers *pl*	Kneifzange *f*
carpenter's roofing hammer	Latthammer *m*
carpet	Teppich *m*
cartridge	Kartätsche *f*
casing	Schalung *f*
cast steel	Gussstahl *m*
caulking gun	Fugenpistole *f*
cause	Ursache *f*
caustic soda *sg*	Ätznatron *nsg*
CE mark	CE-Kennzeichnung *f*
CE marking	CE-Kennzeichnung *f*
cell phone *(AE)*	Mobiltelefon *n* Handy *n*
cell phone number *(AE)*	Mobilnummer *f* Mobiltelefonnummer *f* Handynummer *f*
cellular concrete saw	Porenbetonsäge *f*
cellular phone *(AE)*	Mobiltelefon *n* Handy *n*
Celsius	Celsius *n*
cement	Zement *m*
cement clinker	Zementklinker *m*
cement groover	Dehnungsfugenkelle *f*

cement mixer	Betonmischer *m*
center finder *(AE)*	Zentrierwinkel *m* Zentrumsfinder *m* Mittelpunktfinder *m*
center punch *(AE)*	Körner *m*
centre finder *(BE)*	Zentrierwinkel *m* Zentrumsfinder *m* Mittelpunktfinder *m*
centre punch *(BE)*	Körner *m*
chain	Kette *f*
chair devil	Ziehklingenschaber *m*
chairmaker's scraper	Stuhlmacher-Ziehklingenschaber *m*
chalk	Kreide *f*
chalk line	Schlagschnur *f*
chamfer plane	Fasenhobel *m*
charge of something, to be in	zuständig sein für etwas
charge, to	berechnen (fin.)
checked face	rauhe Bahn *f* (gekerbte Schlagfläche)
chemical	Chemikalie *f*
chipboard	Spanplatte *f*
chipboard screw	Spanplattenschraube *f*
chisel	1. Beitel *m* / Stemmeisen *n* / Stecheisen *n* / Stechbeitel *m* 2. Meißel *m*
chisel edge guard	Schneidenschutz für Stemmeisen *m*
choose, to	auswählen aussuchen
chop saw	Kappsäge *f*
chrome plated	verchromt
chrome *sg*	Chrom *nsg*

C

chuck key	Bohrfutterschlüssel *m*
circle	Kreis *m*
circlip pliers for external rings *pl*	Sicherungsringzange für Außenringe *f*
circlip pliers for internal rings *pl*	Sicherungsringzange für Innenringe *f*
circlip pliers *pl*	Sicherungsringzange *f*
circular saw *(BE)*	Kreissäge *f*
circumference (only circle)	Umfang *m* (nur Kreis)
clamp	Zwinge *f*
claw hammer, English pattern	Englischer Klauenhammer *m*
clean	sauber
cleaned	gereinigt
clear coat	Klarlack *m*
clear lacquer	Klarlack *m*
client	1. Kunde *m* 2. Auftraggeber *m*
clinker	Klinker *m*
clock	Uhr *f*
cloudburst	Wolkenbruch *m*
club hammer	Fäustel *m*
coarse stone	Schruppstein *m*
cobbler's hammer	Schusterhammer *m*
cold	kalt
cold cleaner	Kaltreiniger *m*
collaboration	Zusammenarbeit *f*
colleague	Kollege *m* Arbeitskollege *m*
coloured concrete	farbiger Beton *m*
comb pliers *pl*	Kombizange *f*
combi pliers *pl*	Kombizange *f*
combination pliers *pl*	Kombizange *f*

Deutsch – Englisch

A

Abbeizer *m*	paint remover paint stripper
Abbeizmittel *n*	paint remover paint stripper
Abbrechklinge *f*	snap-off blade
Abdeckband *n*	masking tape
Abdeckfolie *f*	cover sheeting
Abend *m*	evening
Abfluss *m*	drain
Abisoliermesser *n*	cable stripping knife
Abisolierzange *f*	wire stripper
Abklebeband *n*	masking tape
ablegen	discard, to
Abmessung *f*	dimension
Abrichtblock *m* (Siliziumkarbid)	flattening stone
Abrichtblock *m* (Stahl)	lapping plate
Absetzmulde *f*	skip
Absetzsäge *f*	crosscut saw
Absetzsägeblatt *n*	cross-cut blade
Absperrventil *n*	shut-off valve
Abstechstahl Diamantform *m*	diamond parting tool
Abstechstahl *m*	parting tool
Abstechstahl Messerform *m*	knife shaped parting tool
abziehen	hone, to
Abziehöl *n*	honing-oil
Abziehpaste *f*	honing compound
Abziehstein *m*	honing stone
Aceton *nsg*	acetone *sg*
Achillesferse *f (ugs.)*	Achilles' heel *(coll.)* weak spot *(coll.)*

Achteck *n*	octagon
Achtung *fsg*	attention *sg*
Acryl *nsg*	acrylic *sg*
Acrylfarbe *f*	acryl paint
Adresse *f*	address
Ahle *f*	awl stabbing awl
ähnlich	similar
Akkuschrauber *m*	cordless screwdriver
Alarm *m*	alarm
Alarmanlage *f*	alarm system
Alkohol *m*	alcohol
Alkoholverbot *n*	ban on alcohol
allen Widrigkeiten zum Trotz	against all odds
alt	old
Altöl *n*	used oil (e.g. drained from the engine of a vehicle)
Aluminium *nsg*	aluminium *sg (BE)* aluminum *sg (AE)*
Amboss *m*	anvil
anders	different
Anfahrtsbeschreibung *f*	directions *pl*
angegeben	specified
Angestellter *m*	white-collar worker *(coll.)*
anheben (Last)	lift, to
Anleitung *f*	instruction
Anreißmesser *n*	marking knife
Anreißnadel *f*	scriber stabbing awl
Anreißschablone *f*	saddle square
Anschlag *m* (Stahlmaßstab)	ruler stop
anschlagen	sling, to

Anschlagmittel *n*	sling gear lifting means *pl*
Anschlagpunkt *m*	sling point anchor point
Anschrift *f*	address
Anstrichfarbe *f*	paint
April *m*	April
Arbeiter *m*	blue-collar worker *(coll.)*
Arbeitsbühne *f*	work platform
Arbeitskollege *m*	colleague
Arbeitsscheinwerfer *m*	work light
Arbeitsstätte *f*	workplace
Arbeitsstättenverordnung/ ArbStättV *f*	Workplaces Ordinance/ ArbStättV
Arbeitstag *m* (in UK/USA keine Unterscheidung zum Werktag)	business day working day
Arbeitsunfall *m*	accident at work work accident
Arbeitszeit *f*	working time
Architekt *m*	architect
Argon *nsg*	argon *sg*
Art *f*	type
Asbest *m*	asbestos
Atemschutzmaske *f*	respirator mask
ätzend	corrosive
Ätznatron *nsg*	caustic soda *sg*
auf tönernen Füßen stehen *(ugs.)*	built on sand, to be *(coll.)*
aufregend	exciting
aufschieben	delay, to
aufteilen	split, to
Auftraggeber *m*	client
Aufzug *m*	elevator *(AE)* (lift) lift *(BE)*

August *m*	August
Ausbesserungsarbeit *f*	repair work
ausborgen	lend, to
Ausdrehstahl *m* (Holzbearbeitung)	side cutting scraper
Ausdrehstahl rund *m* (Holzbearbeitung)	side cutting scraper round
Ausdrehstahl trapezoid *m* (Holzbearbeitung)	side cutting scraper diamond
ausgelaufen (Flüssigkeit)	leaked out
ausgezeichnet	excellent
Aushöhleisen *n*	hollowing tool
ausleihen	lend, to
ausrangieren	discard, to
ausscheiden	discard, to
Außen-Torx-Schraube *f* (® acument)	external Torx screw (® acument)
Außeneckenkelle *f*	outer corner trowel
Außentaster *m*	outside caliper
außergewöhnlich	extraordinary
aussondern	discard, to
aussuchen	choose, to
auswählen	choose, to select, to
Autokühler *m*	radiator
Automatikkörner *m*	automatic center punch *(AE)* automatic centre punch *(BE)*
automatischer Schweißer-schutzfilter *m*	automatic darkening filter/ADF
Avis *m/n*	advice
Axt *f*	ax *(AE)* axe *(BE)*
Axtstiel *m*	ax handle *(AE)* axe handle *(BE)*
Azeton *nsg*	acetone *sg*

B

Backe *f*	jaw
Bandmaß *n*	measuring tape tape measure
Bandschleifer *m*	belt sander
Bankfeiertag *m*	bank holiday *(BE)*
Barettfeile *f*	barrette file
bastard (grob)	bastard (coarse) cut 1 (coarse)
Bauchzange *f*	crucible tongs *pl*
Bauholz *n*	lumber
Baujahr *n*	year of construction
Bedienungsanleitung *f*	user guide user manual
Bedingung *f*	condition
bei der Arbeit	on the job
beidseitig	double-faced
Beil *n*	hatchet
Beitel *m*	chisel
Beize *f*	wood stain
Belgischer Brocken *m*	Belgian whetstone
Benzin *n*	gas *(AE)* gasoline *(AE)* petrol *(BE)*
beraten	advise, to
berechnen (fin.)	charge, to
bereitstellen	available, to make
Berliner Maurerhammer *m*	mason's hammer, Berlin type
beschäftigt	busy
bescheiden	modest
Beschwerde *f*	complaint
Besen *m*	broom

B

besonders	especially specially
Beton *m*	concrete
Betonbohrer *m*	concrete drill
Betonfertigteil *n*	precast concrete element
Betonmischer *m*	cement mixer concrete mixer
Betonschieber *m*	concrete spreader
Betonverteiler *m*	concrete spreader
Betonzange *f*	concrete pliers *pl* concretor's pliers *pl* mechanic's nippers *pl* monier pliers *pl* Rabitz pliers *pl*
Betriebsanweisung *f*	operating instructions *pl*
Betriebsgelände *n*	company premises *pl* premises *pl*
Betriebssicherheitsverordnung/ BetrSichV *f*	Ordinance on Industrial Safety and Health/BetrSichV
Bienenwachs *n*	beeswax
Bitumen *n*	bitumen
Blech *n*	sheet metal
Blechschere *f*	tin snips *pl*
Blechschraube *f*	sheet metal screw tapping screw
Blei *nsg*	lead *sg*
Bleihammer *m*	lead hammer
Bleimesser *n*	lead knife
Blindflansch *m*	blind flange blank flange
Blockhaus-Hohlbeitel *m*	framing gauge
Blockhausbeitel *m*	timber frame chisel
Blockhobel *m*	block plane

Boden *m*	floor
Bodenlegerkelle *f*	flooring trowel
Bodenventil *n*	bottom valve
Bogen *m*	arc
Bogensäge *f*	bow saw
Bohle *f*	plank
Bohrer *m* (für Bohrmaschine)	drill bit
Bohrfutter *n*	drill chuck
Bohrfutterschlüssel *m*	chuck key
Bohrhammer *m*	rotary hammer
Bohrsäge *f*	keyhole saw
Bolzenschneider *m*	bolt cropper bolt cutter
borgen	borrow, to
Brandschutzzeichen *n*	fire protection sign
Brecheisen *n*	crowbar pry bar wrecking bar
Brechstange *f*	crowbar pry bar wrecking bar
breit	wide
Breite *f*	width
Bügelmessschraube *f*	outside micrometer *(AE)* outside micrometre *(BE)*
Bügelsäge *f*	hacksaw
Bundschlitzsäge für Gitarren *f*	fret wire saw guitar saw
Bunsenbrenner *m*	Bunsen burner
Bürste *f*	brush

C

C-Zwinge *f*	C-clamp G-clamp
CE-Kennzeichnung *f*	CE mark CE marking
Celsius *n*	Celsius
Chemikalie *f*	chemical
Chrom *nsg*	chrome *sg*
Crimpzange *f*	crimping pliers *pl* crimping tool
Cuttermesser *n*	box cutter

D

Dach *n*	roof
Dachdeckerhammer *m*	roofer's hammer
Dachpfanne *f*	pan tile roof tile
Dachsbeil *n*	adz *(AE)* adze *(BE)*
Dachschindel *f*	roof shingle
Dachtraufe *f*	eaves *pl*
Dachverkleidung *f*	roof panel
Dachziegel *m*	pan tile roof tile
Dampf *m*	vapor *(AE)* vapour *(BE)*
Dampfdruck *m*	vapor pressure *(AE)* vapour pressure *(BE)*
dankbar	grateful
Datum *n*	date
Dechsel *f*	adz *(AE)* adze *(BE)*
Dehnungsfugenkelle *f*	cement groover

Dekupiersäge *f*	coping saw
Detail *n*	detail
Deutsche Industrienorm/DIN *f*	German Industrial Standard/DIN
Dezember *m*	December
Diagonalschnitt *m*	diagonal cut
Diamantschleifer *m*	diamond sharpener
Diamantschleifplatte *f*	diamond sharpening plate
Diamantschleifstein *m*	diamond sharpening stone
Dichtungsring *m*	sealing washer
dick (Gegenstand)	thick
Dickenmessgerät *n*	thickness caliper
Dienstag *m*	Tuesday
diese Woche	this week
diesen Monat	this month
dieses Jahr	this year
Dietrich *m*	picklock
Dispersionsfarbe *f*	emulsion paint
Donnerstag *m*	Thursday
Doppel-Gehrungswinkel *m*	miter marking saddle *(AE)* mitre marking saddle *(BE)*
Doppelhobel *m*	jack plane
Doppeltür *f*	double doors *pl*
Draht *m*	wire
Drahtbürste *f*	wire brush
Drechselbank *f*	lathe
Drechselschaber *m*	square end scraper
Dreck *msg*	dirt *sg*
dreckig	dirty
Drehkreuz *n*	lug wrench *(AE)* wheel brace *(BE)* wheel wrench *(BE)*

Drehmaschine *f*	lathe
Drehmoment *n*	torque
Drehmomentschlüssel *m*	torque spanner *(BE)* torque wrench *(AE)*
Drehröhre *f*	spindle gouge
Drehröhre, englische Form *f*	spindle gouge, English pattern
Drehröhre, kontinentale Form *f*	spindle gouge, European continental pattern
Dreikant *m/n*	three-square
Dreikantfeile *f*	three-square file triangular file
Drillbohrer *m*	Archimedean drill drill push drill
dringend	urgent
Druck *m*	pressure
druckempfindlich	pressure-sensitive
Druckluft *fsg*	compressed air *sg*
Dübel *m*	screw anchor *(AE)* wall plug *(BE)*
dünn (Gegenstand)	thin
durchgehender Riss *m*	through-crack
Durchmesser *m*	diameter
Dusche *f*	shower

E

Eckenausstecheisen *n*	corner cutting chisel
Eckenhobel *m*	plasterer's plane
Eckenpinsel *m*	corner brush
Eckrohrzange *f*	corner pipe wrench
Edelgas *n*	noble gas
Edelstahl *m*	stainless steel

Fachwortkrise?

Dagegen hilft die Fachwortbrise
von Riedel.

Einmal nachschlagen und dann
das Fachwort sagen.

**Das sind die Fachwörterbücher
von Riedel.**



